



CHAPITRE 9

Loi modifiant la Loi des tribunaux
judiciaires et le Code du travail

[Sanctionnée le 17 juillet 1970]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.
20, a. 27,
mod.

1. L'article 27 de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus, 1964, chapitre 20), modifié par l'article 3 du chapitre 7 des lois de 1966, par l'article 3 du chapitre 18 des lois de 1966/1967 et par l'article 2 du chapitre 15 des lois de 1968, est de nouveau modifié en retranchant les deux derniers alinéas.

Id., a.
124, mod.

2. L'article 124 de ladite loi, modifié par l'article 24 du chapitre 17 des lois de 1965 (1^{re} session) et par l'article 16 du chapitre 19 des lois de 1969, est de nouveau modifié en remplaçant le premier alinéa par le suivant:

Alloca-
tion de
dépenses.

« **124.** Lorsqu'un juge de la Cour provinciale doit voyager pour l'exercice de ses fonctions, il lui est payé, à titre d'allocation de dépenses, en outre de ses frais réels de transport, une indemnité dont le montant et les modalités de paiement sont déterminés par le lieutenant-gouverneur en conseil, le tout subordonné aux dispositions suivantes. »

S.R., c.
141, a.
102c,
mod.

3. L'article 102c du Code du travail (Statuts refondus, 1964, chapitre 141), édicté par l'article 29 du chapitre 48 des lois de 1969, est modifié en remplaçant le premier alinéa par le suivant:

CHAPTER 9

An Act to amend the Courts of Justice Act
and the Labour Code

[Assented to 17th July 1970]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 27 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes, 1964, chapter 20), amended by section 3 of chapter 7 of the statutes of 1966, by section 3 of chapter 18 of the statutes of 1966/1967 and by section 2 of chapter 15 of the statutes of 1968, is again amended by striking out the last two paragraphs.

2. Section 124 of the said act, amended by section 24 of chapter 17 of the statutes of 1965 (1st session) and by section 16 of chapter 19 of the statutes of 1969, is again amended by replacing the first paragraph by the following:

« **124.** When a judge of the Provincial Court must travel in the performance of his duties, he shall be paid as an expense allowance, in addition to his actual travelling expenses, an indemnity of which the amount and the terms and conditions of payment shall be determined by the Lieutenant-Governor in Council, the whole subject to the provisions which follow. »

3. Section 102c of the Labour Code (Revised Statutes, 1964, chapter 141), enacted by section 29 of chapter 48 of the statutes of 1969, is amended by replacing the first paragraph by the following:

Alloca-
tion de
dépenses.

« **102c.** Lorsqu'un membre du tribunal doit voyager pour l'exercice de ses fonctions, il lui est payé, à titre d'allocation de dépenses, en outre de ses frais réels de transport, une indemnité dont le montant et les modalités de paiement sont déterminés par le lieutenant-gouverneur en conseil, le tout subordonné aux dispositions suivantes. »

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

“**102c.** When a member of the Court must travel in the performance of his duties, he shall be paid as an expense allowance, in addition to his actual travelling expenses, an indemnity of which the amount and the terms and conditions of payment shall be determined by the Lieutenant-Governor in Council, the whole subject to the provisions which follow.”

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Expense
allowance.

Coming
into force.